

Si<sup>2</sup>nche<sup>2</sup>coa<sup>1</sup>xin<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

Segunda Ca rtila



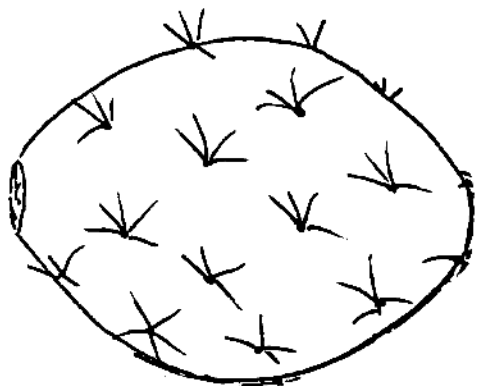
Si'nche'coa'xin'ni'

Segunda Cartilla

Popoloca del Oriente

Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano  
en coordinación con la  
Secretaría de Educación Pública  
a través de la  
Dirección General de Educación Extraescolar  
en el Medio Indígena  
México, D.F.  
1973

Lección 16



i<sup>3</sup> chje<sup>3</sup>

Si<sup>2</sup> ne<sup>2</sup> ni<sup>2</sup> chje<sup>3</sup>.

i<sup>3</sup> to<sup>3</sup>  
i<sup>3</sup> tjo<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> tse<sup>1</sup>  
i<sup>3</sup> tsje<sup>1</sup>

i<sup>3</sup> che<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup> chje<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> can<sup>1</sup>  
i<sup>3</sup> cjan<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>chje<sup>3</sup>  
chjo<sup>3</sup>ti<sup>1</sup>

i<sup>3</sup>cjan<sup>3</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>2</sup>cjon<sup>4</sup>ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>tja<sup>3</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>cja<sup>3</sup>ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>tjo<sup>3</sup>  
i<sup>3</sup>cjo<sup>3</sup>

I<sup>2</sup>tjon<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>.

I<sup>2</sup>cjon<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>.

I<sup>2</sup>tjen<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>.

I<sup>2</sup>cjoen<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>.

Sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup>cjen<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>.

Cji<sup>4</sup>ta<sup>4</sup> ca<sup>3</sup>. Tje<sup>3</sup>tjen<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup>

ca<sup>3</sup>. I<sup>3</sup>cjan<sup>3</sup> tjan<sup>3</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>

nta<sup>1</sup> cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ni<sup>12</sup> tin<sup>4</sup>.

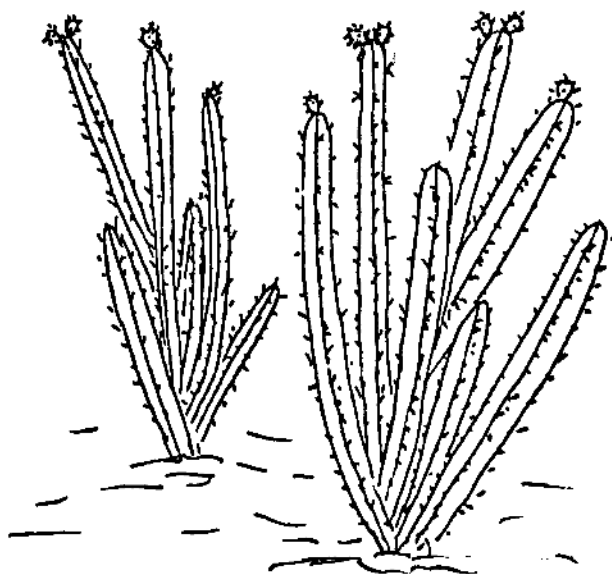
I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>tja<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> chjo<sup>3</sup>ti<sup>1</sup>. Nta<sup>1</sup>

sa<sup>1</sup>tji<sup>2</sup>co<sup>3</sup> tjan<sup>3</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> chjo<sup>3</sup>ti<sup>1</sup> i<sup>3</sup>tja<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup>

nta<sup>1</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> i<sup>3</sup>te<sup>3</sup> to<sup>3</sup>.



No<sup>3</sup>nte<sup>3</sup> si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> nta<sup>3</sup>chje<sup>3</sup>.

Si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> i<sup>3</sup>chje<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> chje<sup>3</sup>chji<sup>2</sup>na<sup>2</sup>.

Sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> no<sup>3</sup>nte<sup>3</sup> i<sup>3</sup>t<sup>3</sup>sa<sup>1</sup>ni<sup>2</sup> chje<sup>3</sup>.

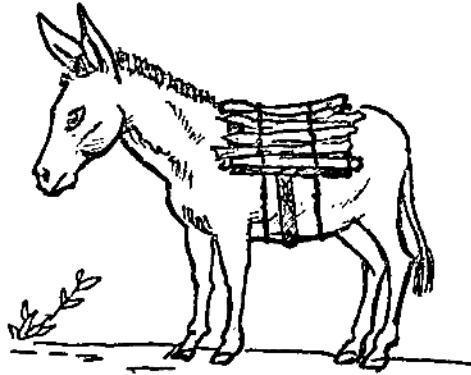
Nta<sup>1</sup> tsji<sup>4</sup>ca<sup>4</sup>o<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nta<sup>1</sup>

sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>co<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> Nta<sup>4</sup>chji<sup>2</sup>na<sup>2</sup> i<sup>3</sup>chje<sup>3</sup>.

si<sup>2</sup>nche<sup>2</sup>cji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> i<sup>3</sup>chje<sup>3</sup>.

Vea la página 54 del cuaderno de trabajo.

Lección 17



ta<sup>2</sup>ma<sup>1</sup>

Ta<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> va<sup>2</sup> ni<sup>4</sup>o<sup>2</sup>.

ta <sup>2</sup> ma <sup>1</sup>
a <sup>2</sup>

a <sup>2</sup>	a <sup>12</sup>	o <sup>1</sup>
ta <sup>2</sup> ma <sup>1</sup>	i <sup>3</sup> ma <sup>12</sup>	i <sup>3</sup> mo <sup>1</sup>



ta<sup>2</sup> ma<sup>1</sup>  
i<sup>3</sup> ma<sup>12</sup>  
i<sup>3</sup> mo<sup>1</sup>

i<sup>3</sup> ma<sup>12</sup>  
i<sup>3</sup> na<sup>3</sup>  
i<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>  
i<sup>3</sup> ta<sup>2</sup>

i<sup>3</sup> ni<sup>12</sup>  
i<sup>3</sup> ma<sup>12</sup>

t sa<sup>4</sup> ca<sup>2</sup>  
ni<sup>4</sup> o<sup>2</sup>  
nto<sup>4</sup> e<sup>2</sup>

I<sup>3</sup> t j e n<sup>3</sup> j n c o<sup>2</sup> t j a n<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup> t j e n<sup>3</sup> j n c o<sup>2</sup> c o<sup>2</sup> c a<sup>4</sup> t e<sup>4</sup>.

I<sup>3</sup> t j e n<sup>3</sup> j n c o<sup>2</sup> t o<sup>12</sup> a<sup>2</sup>.

I<sup>3</sup> t j e n<sup>3</sup> j n c o<sup>2</sup> t s a<sup>4</sup> c a<sup>2</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> i<sup>3</sup>chje<sup>3</sup> nta<sup>1</sup>

čjo<sup>4</sup>ne<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> i<sup>2</sup>chi<sup>4</sup>.

I<sup>3</sup>tse<sup>1</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>. I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> i<sup>3</sup>tsja<sup>1</sup>

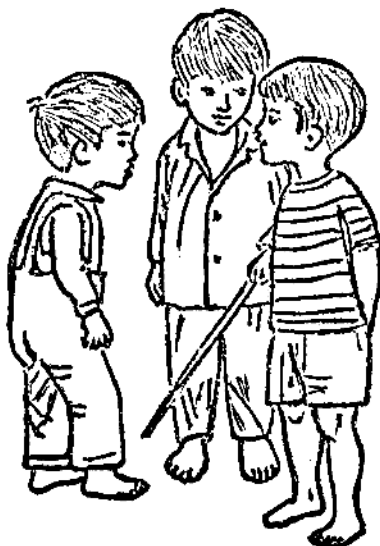
to<sup>3</sup>. Cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> jnco<sup>3</sup> to<sup>3</sup>

nta<sup>1</sup> tsja<sup>1</sup>. Nta<sup>1</sup> coa<sup>1</sup>ca<sup>3</sup>ni<sup>2</sup>.

Ta<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> va<sup>2</sup> ni<sup>4</sup>o<sup>2</sup>.

Nche<sup>2</sup>ca<sup>2</sup>ma<sup>1</sup>ni<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ni<sup>4</sup>o<sup>2</sup>.

Ta<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> va<sup>2</sup> to<sup>12</sup>a<sup>2</sup> tji<sup>2</sup>a<sup>1</sup> 4nta<sup>4</sup>.



Sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> no<sup>3</sup>nte<sup>3</sup> tse<sup>2</sup>e<sup>1</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>.

Si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup>. I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup>

i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup> tse<sup>2</sup>e<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>. Nta<sup>1</sup>

si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>.

Vea la página 58 del cuaderno de trabajo.

Lección 18



mamá

mi mamá

Mi mamá tiene manteca.      Mi mamá  
tiene un taco.      Mi mamá va a comer  
un taco.

Anita tiene un taco.      Anita  
va a comer un taco.

Antonio tiene una canica.

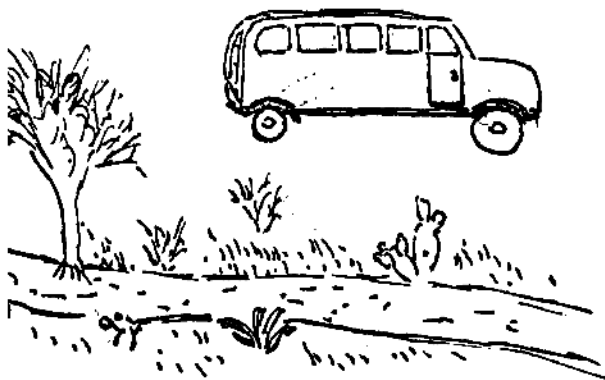
Antonio tiene una vaca. Antonio  
tiene un taco. El va a comer un taco.



una cama



una mano



un camión

un camino

Vea la página 60 del cuaderno de trabajo.

Lección 19 Repaso

Tje<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> to<sup>3</sup>. Tja<sup>3</sup>no<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Tje<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup>. I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup>

i<sup>3</sup>tsje<sup>4</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> tje<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> 4nta<sup>4</sup>.

I<sup>2</sup>tsjen<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>.

Tsja<sup>3</sup>cha<sup>3</sup> tjan<sup>3</sup> chi<sup>3</sup>cha<sup>3</sup>on<sup>3</sup>.

Si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> chji<sup>4</sup>ni<sup>1</sup>no<sup>1</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Tso<sup>3</sup>che<sup>2</sup> chji<sup>4</sup>ni<sup>1</sup>no<sup>1</sup>. Nta<sup>1</sup>

tso<sup>3</sup>tjo<sup>1</sup>a<sup>1</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.



I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Sa<sup>1</sup>cjoi<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup> no<sup>4</sup>nte<sup>4</sup>e<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> i<sup>3</sup>cjin<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>4</sup> tjan<sup>3</sup>.

Tsje<sup>3</sup>jo<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> ni<sup>4</sup>o<sup>2</sup>.

Sa<sup>1</sup>cjoi<sup>4</sup>co<sup>3</sup> tjan<sup>3</sup> co<sup>2</sup>ca<sup>4</sup>te<sup>4</sup>

t<sup>2</sup>sa<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> va<sup>2</sup> ni<sup>4</sup>o<sup>2</sup>. Nta<sup>1</sup>

cjoi<sup>4</sup>ca<sup>4</sup>o<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Vea la página 62 del cuaderno de trabajo.

Lección 20



Si' ne' ni' co' ja' .

co' ja'
o' ja'
a'

a'	a²	e'
o' ja'	a' ja²	e' je'
co' ja'	ca' tja' ja²	nte' je'



co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup>  
tson<sup>4</sup>jin<sup>1</sup>  
tsjan<sup>3</sup>jon<sup>2</sup>

je<sup>2</sup>en<sup>1</sup>  
ja<sup>3</sup>i<sup>1</sup>  
ji<sup>12</sup>na<sup>2</sup>

cjoi<sup>1</sup>ji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>  
sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

A<sup>1</sup> si<sup>2</sup>nte<sup>2</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup>.

Je<sup>2</sup>en<sup>1</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>.

A<sup>1</sup> tsjia<sup>2</sup>.

Je<sup>2</sup>en<sup>1</sup> tson<sup>4</sup>jin<sup>1</sup> i<sup>3</sup>tsji<sup>3</sup>ni<sup>2</sup>.

Nta<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> no<sup>3</sup>nte<sup>3</sup>.

Sa<sup>1</sup>cjoi<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> no<sup>3</sup>nte<sup>3</sup>.

Tsj<sup>2</sup>ji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Cjoi<sup>1</sup>ji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Ja<sup>3</sup>i<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>.

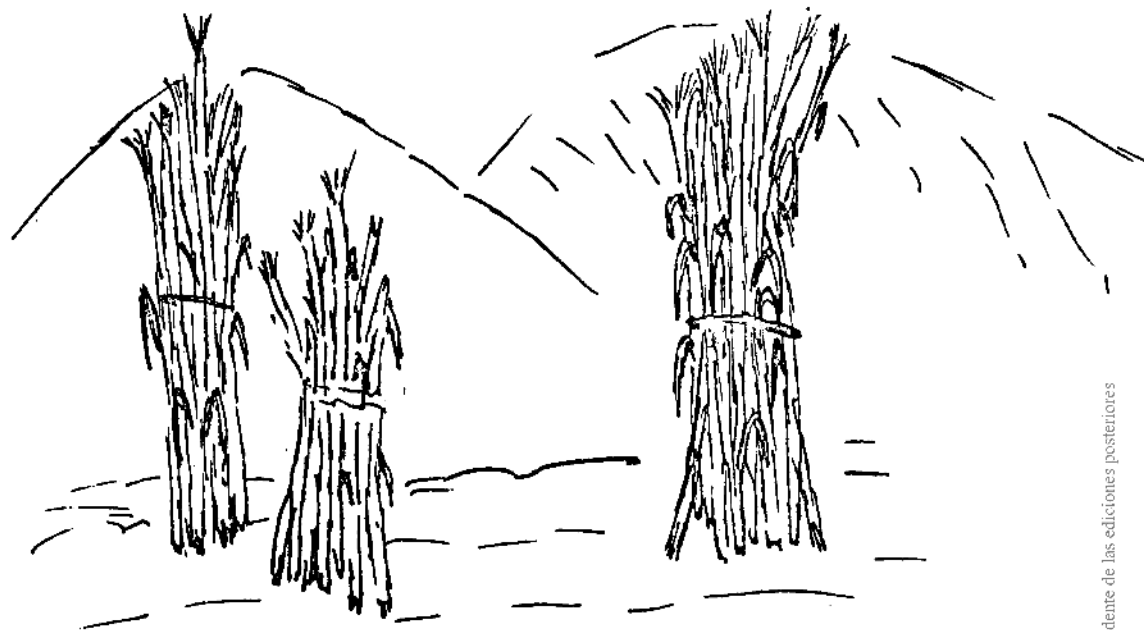
Ja<sup>3</sup>i<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> tsa<sup>4</sup>ca<sup>2</sup>

si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>tso<sup>12</sup>i<sup>2</sup>.

Ta<sup>2</sup>an<sup>1</sup> va<sup>2</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup>. I<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup>

ta<sup>2</sup>an<sup>1</sup> va<sup>2</sup>. Ca<sup>3</sup>in<sup>1</sup> ya<sup>4</sup>on<sup>2</sup>

ta<sup>2</sup>an<sup>1</sup> va<sup>2</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup>.



Sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup>ca<sup>2</sup>cja<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> ca<sup>4</sup>ni<sup>4</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>

co<sup>2</sup>ca<sup>4</sup>te<sup>4</sup>. I<sup>3</sup>na<sup>3</sup> ca<sup>4</sup>ni<sup>4</sup>

sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup>ca<sup>2</sup>cja<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup>.

O<sup>1</sup> con<sup>1</sup>jin<sup>1</sup> cjo<sup>1</sup>ji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Nta<sup>1</sup> cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nto<sup>3</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>ca<sup>1</sup>

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup>.

Vea la página 64 del cuaderno de trabajo.

Lección 21



tsje<sup>2</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

Sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup>tsje<sup>2</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> no<sup>4</sup>nte<sup>4</sup>e<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

tsje <sup>2</sup> he <sup>2</sup>
tse <sup>2</sup> e <sup>1</sup>

tse <sup>2</sup> e <sup>1</sup>	no <sup>3</sup> a <sup>3</sup>	tsi <sup>2</sup> in <sup>1</sup>
tsje <sup>2</sup> he <sup>2</sup>	no <sup>2</sup> ha <sup>2</sup>	tsin <sup>2</sup> hin <sup>2</sup>

tsin<sup>2</sup>hin<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

tsje<sup>2</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

chon<sup>1</sup>hen<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

che<sup>1</sup>he<sup>4</sup>ni<sup>2</sup>

co<sup>1</sup>cje<sup>4</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

no<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

co<sup>2</sup>che<sup>3</sup>

tson<sup>4</sup>hen<sup>2</sup>

tso<sup>3</sup>che<sup>2</sup>

Tso<sup>3</sup>chon<sup>1</sup>hen<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nti<sup>3</sup>hi<sup>3</sup>.

Che<sup>1</sup>he<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>.

Tsji<sup>2</sup>tsje<sup>2</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>.

Co<sup>1</sup>cje<sup>4</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> ji<sup>12</sup>na<sup>2</sup>.

Che<sup>1</sup>he<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>.

Ji<sup>12</sup> na<sup>2</sup> to<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>. I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup>

che<sup>1</sup>he<sup>4</sup>ni<sup>2</sup> i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Co<sup>1</sup>cje<sup>4</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> sa<sup>1</sup>cjo<sup>1</sup>tjan<sup>3</sup>

no<sup>4</sup>n<sup>4</sup>te<sup>4</sup>e<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>. Sa<sup>1</sup>cjo<sup>1</sup>tsje<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

tjan<sup>3</sup> i<sup>3</sup>no<sup>3</sup> nta<sup>1</sup> i<sup>3</sup>ta<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>ca<sup>3</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> co<sup>2</sup>ca<sup>4</sup>te<sup>4</sup>.



Sa<sup>1</sup> tsji<sup>2</sup> ni<sup>2</sup> tsji<sup>2</sup> tsje<sup>2</sup> he<sup>2</sup> ni<sup>2</sup>

nto<sup>4</sup> e<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>. Cho<sup>12</sup> nta<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>

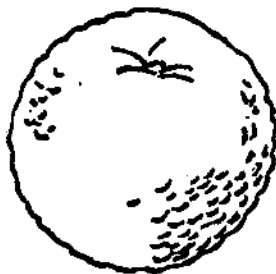
co<sup>2</sup> chí<sup>1</sup> ca<sup>1</sup>. I<sup>3</sup> tsje<sup>1</sup> va<sup>2</sup>

si<sup>2</sup> in<sup>1</sup> va<sup>2</sup>. Tsjan<sup>3</sup> jon<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> tsje<sup>1</sup> co<sup>4</sup> ja<sup>4</sup> si<sup>2</sup> ne<sup>2</sup> ni<sup>2</sup>.

Vea la página 66 del cuaderno de trabajo.

Lección 22



to' san'

Si' ne' ni' to' san' .

to' san'
i' san'
an'

an'	e'	o'²
i' san'	e' no'	o'² a²
to' san'	se' no'	so'² a²



so<sup>12</sup>a<sup>2</sup>

to<sup>12</sup>a<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>se<sup>1</sup>

i<sup>3</sup>tse<sup>1</sup>

je<sup>2</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

je<sup>2</sup>he<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>

je<sup>2</sup>he<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>

Tje<sup>3</sup>jo<sup>1</sup> i<sup>3</sup>ni<sup>12</sup> sin<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>

nta<sup>3</sup>sin<sup>3</sup>. Nta<sup>3</sup>ha<sup>3</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>

i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup>san<sup>1</sup>. Tso<sup>4</sup>jín<sup>1</sup> nta<sup>1</sup>

tso<sup>3</sup>cjan<sup>3</sup> sin<sup>1</sup> chja<sup>3</sup>sen<sup>1</sup> sin<sup>1</sup>.

So<sup>12</sup>a<sup>2</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

so<sup>12</sup>a<sup>2</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Vea la página 70 del cuaderno de trabajo.

Lección 23



i<sup>3</sup> ts'i<sup>2</sup> ni<sup>2</sup>

I<sup>3</sup> ts'i<sup>2</sup> ni<sup>2</sup>    4nta<sup>4</sup> .

i<sup>3</sup> tsi<sup>3</sup> ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup> tse<sup>1</sup>

i<sup>3</sup> ts'i<sup>2</sup> ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup> ts'en<sup>2</sup>

i<sup>3</sup> to<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> te<sup>3</sup>

i<sup>3</sup> t'o<sup>1</sup> ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup> t'e<sup>1</sup> ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>ts'i<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>ts'o<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>ts'en<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>t'i<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>t'o<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>t'e<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>t'e<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>tje<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>ts'i<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>tsji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

I<sup>3</sup>ts'i<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>    <sup>4</sup>nta<sup>4</sup> .

I<sup>3</sup>t'e<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>    tje<sup>3</sup>t'i<sup>2</sup>    <sup>4</sup>nta<sup>4</sup> .

Ts'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup>    jnco<sup>2</sup>    tja<sup>4</sup>t'o<sup>4</sup> .

Tje<sup>3</sup>t'o<sup>1</sup>    tjan<sup>3</sup>    i<sup>3</sup>jie<sup>3</sup> .

I<sup>3</sup> ts'i<sup>2</sup> ni<sup>2</sup> 4nta<sup>4</sup> . Nta<sup>1</sup>

co<sup>1</sup> cje<sup>4</sup> he<sup>2</sup> ni<sup>2</sup> . Nta<sup>1</sup> si<sup>2</sup> ne<sup>2</sup> ni<sup>2</sup>

ni<sup>3</sup> o<sup>3</sup> nta<sup>1</sup> i<sup>3</sup> ts'i<sup>2</sup> ni<sup>2</sup> 4nta<sup>4</sup> i<sup>1</sup> na<sup>2</sup> a<sup>1</sup> .

Tje<sup>3</sup> jo<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> tsji<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> nta<sup>3</sup> sin<sup>3</sup> .

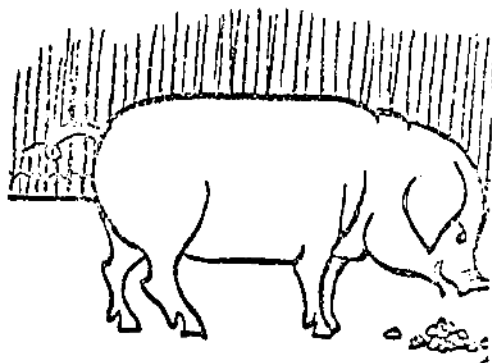
Ts'e<sup>4</sup> na<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> ca<sup>3</sup> in<sup>1</sup> i<sup>3</sup> to<sup>3</sup> ji<sup>12</sup> na<sup>2</sup> .

I<sup>3</sup> tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup> ts'e<sup>4</sup> na<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

ts'e<sup>4</sup> na<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> i<sup>3</sup> nto<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> co<sup>4</sup> ja<sup>4</sup> .

Nta<sup>1</sup> tso<sup>4</sup> jin<sup>1</sup> tso<sup>3</sup> cjan<sup>3</sup> sin<sup>1</sup>

chja<sup>3</sup> sin<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> .



I<sup>3</sup>t'e<sup>1</sup>ni<sup>2</sup> ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>12</sup>no<sup>2</sup>

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>ca<sup>1</sup>.

I<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> va<sup>2</sup> ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

tsji<sup>4</sup>ca<sup>4</sup>o<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> va<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

Nta<sup>1</sup> tsa<sup>2</sup>an<sup>1</sup> va<sup>2</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup>.

Si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup> tsa<sup>2</sup>an<sup>1</sup> va<sup>2</sup>.

Vea la página 72 del cuaderno de trabajo.

Lección 24



ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>

Si<sup>2</sup> ne<sup>2</sup> ni<sup>2</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

i <sup>3</sup> cho <sup>3</sup>	i <sup>2</sup> chi <sup>4</sup>
ch'o <sup>3</sup> can <sup>3</sup>	i <sup>2</sup> ch'i <sup>4</sup>

i <sup>3</sup> co <sup>2</sup>	i <sup>3</sup> coi <sup>3</sup> ni <sup>2</sup>
i <sup>3</sup> c'o <sup>2</sup>	i <sup>3</sup> c'oi <sup>2</sup> ni <sup>2</sup>

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigentte pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

i<sup>2</sup>ch'i<sup>4</sup>  
i<sup>3</sup>ch'o<sup>2</sup>  
ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>c'o<sup>1</sup>  
i<sup>3</sup>c'oi<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>c'oi<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>cjoi<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>c'o<sup>2</sup>  
i<sup>3</sup>cjo<sup>3</sup>

Cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

Cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

Cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

Cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

Cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

Cjo<sup>12</sup>nte<sup>2</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>c'oen<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup> <sup>4</sup>nta<sup>4</sup> .

Nta<sup>1</sup> i<sup>3</sup>c'oi<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> <sup>4</sup>nta<sup>4</sup> .

I<sup>3</sup>ni<sup>12</sup> cjo<sup>3</sup>nta<sup>3</sup> <sup>4</sup>nta<sup>4</sup> i<sup>3</sup>c'oi<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>  
nta<sup>1</sup> co<sup>1</sup>cje<sup>4</sup>he<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> .

I<sup>3</sup>c'o<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ch'o<sup>2</sup> .

I<sup>3</sup>c'o<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ch'o<sup>2</sup> . Nta<sup>1</sup> c'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>ch'o<sup>2</sup> . Nta<sup>1</sup> i<sup>3</sup>t'o<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> .

Tje<sup>3</sup>t'o<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> nta<sup>1</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup>

si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> .

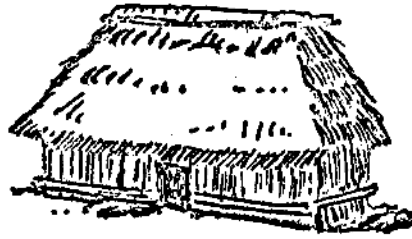




I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnc<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> si<sup>2</sup>ch'e<sup>12</sup>na<sup>2</sup>  
ch'an<sup>1</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. Ji<sup>12</sup>na<sup>2</sup>  
ts'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. Nta<sup>1</sup>  
ts'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup> no<sup>3</sup>a<sup>3</sup> nta<sup>1</sup> i<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> ts'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup>  
no<sup>3</sup>a<sup>3</sup> me<sup>1</sup> ri<sup>1</sup> cjo<sup>1</sup>ch'e<sup>12</sup>na<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>  
nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. La<sup>3</sup> cho<sup>12</sup>nta<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>  
co<sup>2</sup>chi<sup>12</sup>no<sup>2</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> no<sup>3</sup>a<sup>3</sup>.

Vea la página 76 del cuaderno de trabajo.

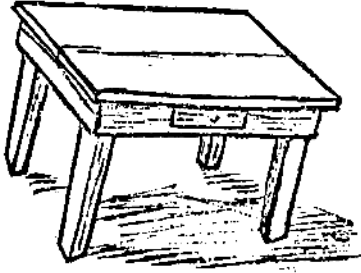
Lección 25



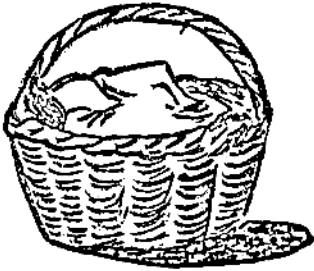
casa

Esta es la casa de Antonio.

Antonio tiene una casa. Antonio está en su casa. Antonio tiene unas vacas. Antonio tiene unos conejos. Antonio tiene unas canicas y una canoa chica.



Esta es la mesa  
de Anita.



Esta es la canasta  
de Anita.

Anita tiene una casa. Anita tiene  
una mesa. Anita tiene una canasta.  
Anita está en su casa.

Vea la página 80 del cuaderno de trabajo.

Lección 26 Repaso

Ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup> si<sup>2</sup>in<sup>1</sup>. Si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> ch'an  
i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup>. Ta<sup>3</sup>cjin<sup>2</sup>jín<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>  
to<sup>3</sup> nta<sup>1</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

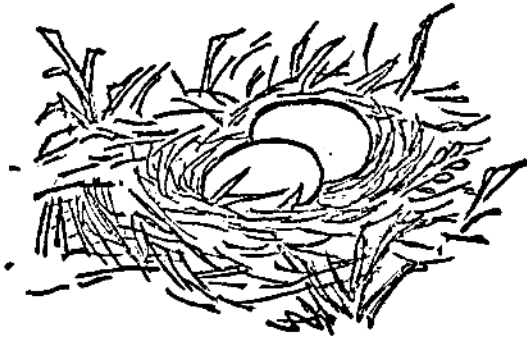
I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>co<sup>3</sup> tjan<sup>3</sup>  
va<sup>2</sup> nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>. Si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ca<sup>3</sup> nta<sup>1</sup>  
tsji<sup>2</sup>ca<sup>4</sup>o<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> va<sup>2</sup> nta<sup>1</sup> ts'i<sup>2</sup>  
va<sup>2</sup> <sup>4</sup>nta<sup>4</sup>.

No<sup>2</sup>he<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>. Tji<sup>4</sup>co<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> va<sup>2</sup>  
nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>. Nta<sup>3</sup>ha<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>.



Sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> nta<sup>3</sup>sin<sup>3</sup>. Ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup>  
 sin<sup>1</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup> co<sup>3</sup> <sup>3</sup>nto<sup>3</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>ca<sup>1</sup>  
 la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> i<sup>2</sup>tin<sup>4</sup>  
 ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>. Sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup> co<sup>3</sup> sin<sup>1</sup>  
 nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> nta<sup>1</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> <sup>3</sup>nto<sup>3</sup>.  
 Nta<sup>1</sup> co<sup>1</sup>cje<sup>4</sup>he<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>  
<sup>3</sup>nto<sup>3</sup>.

Lección 27



ca' que'

I'cji' ca' que' va' .

Nta' ha' ta' an' va' co' ja' .

ca' que'
i' que'
e'

e'	o'
i' que'	i' cho'
ca' que'	qui' cho'

ca<sup>4</sup>que<sup>4</sup>  
i<sup>3</sup>que<sup>1</sup>

i<sup>3</sup>quin<sup>2</sup>  
qui<sup>3</sup>a<sup>2</sup>  
qui<sup>1</sup>cho<sup>1</sup>

i<sup>3</sup>que<sup>1</sup>  
i<sup>3</sup>ca<sup>3</sup>

qui<sup>1</sup>cho<sup>1</sup>  
co<sup>2</sup>che<sup>3</sup>

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>  
jnco<sup>2</sup> qui<sup>3</sup>a<sup>2</sup>. La<sup>3</sup> c'oe<sup>4</sup>na<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>  
i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>3</sup> si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> qui<sup>3</sup>a<sup>2</sup> a<sup>3</sup>.  
I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> i<sup>3</sup>quin<sup>2</sup> ri<sup>1</sup> qui<sup>3</sup>a<sup>2</sup> a<sup>3</sup>.  
Quin<sup>2</sup>hin<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> qui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup> i<sup>3</sup>ma<sup>12</sup>  
co<sup>1</sup>quin<sup>2</sup>.

Vea la página 82 del cuaderno de trabajo.

Lección 28



t'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

T'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>    4nta<sup>4</sup>

t'á<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

a<sup>1</sup>

a<sup>1</sup>

t'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

a<sup>2</sup>

ya<sup>2</sup>a<sup>1</sup>



ya<sup>2</sup>a<sup>1</sup>

ya<sup>4</sup>on<sup>2</sup>

t'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

t'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>hya<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>hya<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

ts'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup>

ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup>hya<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>

ts'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup>hya<sup>2</sup>

A<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup> 4nta<sup>4</sup>.

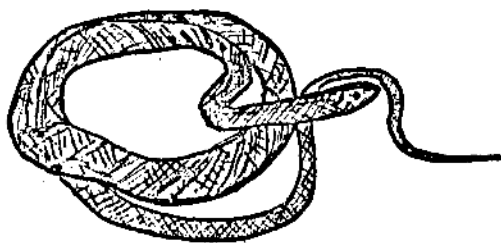
Na<sup>1</sup>hi<sup>1</sup>, ts'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>hya<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> 4nta<sup>4</sup>.

A<sup>1</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> 3nto<sup>3</sup>.

Na<sup>1</sup>hi<sup>1</sup>, si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>hya<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> 3nto<sup>3</sup>.

Vea la página 84 del cuaderno de trabajo.

Lección 29



co<sup>23</sup>nche<sup>3</sup>

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> co<sup>23</sup>nche<sup>3</sup>.

Jie<sup>4</sup>he<sup>2</sup> va<sup>2</sup>.

i<sup>3</sup>to<sup>3</sup>

co<sup>2</sup>che<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>nto<sup>3</sup>

co<sup>23</sup>nche<sup>3</sup>

co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>ca<sup>1</sup>

i<sup>3</sup>que<sup>1</sup>

ca<sup>3</sup>chji<sup>2</sup>nca<sup>2</sup>

nque<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

co<sup>23</sup>nche<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>nche<sup>3</sup>

nchi<sup>3</sup>a<sup>3</sup>

ca<sup>3</sup>chji<sup>2</sup>nca<sup>2</sup>

ni<sup>4</sup>nco<sup>2</sup>

ti<sup>2</sup>nca<sup>1</sup>

nque<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

nque<sup>2</sup>sa<sup>1</sup>

nque<sup>2</sup>ti<sup>1</sup>

nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup>

n<sup>te</sup>to<sup>2</sup>

nchi<sup>3</sup>a<sup>3</sup>

nca<sup>2</sup>ya<sup>2</sup>

nque<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

Nque<sup>2</sup>ti<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup>.

Sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> ni<sup>4</sup>nco<sup>2</sup>.

Nque<sup>2</sup>he<sup>2</sup> tje<sup>3</sup>ch'e<sup>12</sup>na<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

Tje<sup>3</sup>ch'e<sup>12</sup>na<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> jnco<sup>2</sup> nchi<sup>3</sup>a<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> tje<sup>3</sup>cjen<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

ni<sup>4</sup>nc<sup>2</sup>. Tja<sup>3</sup>c'e<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup> chi<sup>3</sup>ca<sup>3</sup>.

Si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> sin<sup>1</sup> qui<sup>3</sup>a<sup>2</sup> ri<sup>1</sup>

ni<sup>4</sup>nc<sup>2</sup>.

Qui<sup>3</sup>a<sup>2</sup> si<sup>2</sup>in<sup>1</sup>. I<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> nque<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

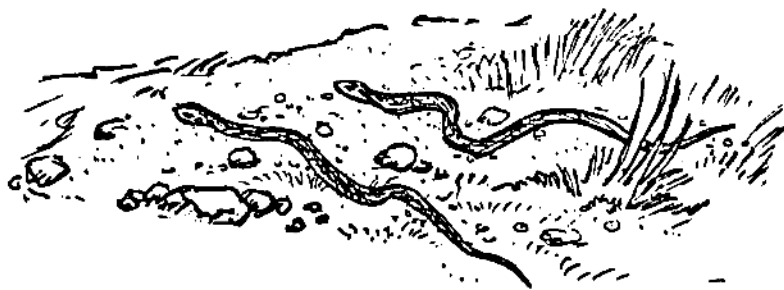
c'oe<sup>4</sup>na sin<sup>1</sup>. I<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> nque<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> sin<sup>1</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. I<sup>3</sup>ta<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

rchi<sup>3</sup>a<sup>3</sup>. Tso<sup>3</sup>chjan<sup>1</sup> ca<sup>3</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>

ch'an<sup>1</sup> nta<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>.



I<sup>3</sup>cjoi<sup>1</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup>ca<sup>2</sup>cja<sup>3</sup>

ch'an<sup>1</sup> ni<sup>4</sup>o<sup>2</sup>. La<sup>3</sup> c'oi<sup>1</sup>con<sup>2</sup>hya<sup>2</sup>

ch'an<sup>1</sup> i<sup>3</sup>cji<sup>1</sup> jnco<sup>2</sup> co<sup>23</sup>nche<sup>3</sup>.

Nta<sup>1</sup> coa<sup>1</sup>cja<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup> jnco<sup>2</sup> nta<sup>3</sup>

nta<sup>1</sup> chje<sup>1</sup>he<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> i<sup>3</sup>cja<sup>3</sup> va<sup>2</sup>

c'o<sup>1</sup>yan<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> co<sup>23</sup>nche<sup>3</sup> a<sup>3</sup>.

Vea la página 86 del cuaderno de trabajo.

Lección 30



co' xi' nta'

Co' xi' nta' tje' ne' va' ca'.

I' ma' jie' he' va'.

co' xi' nta'

xi' nta'

i'

i'

a'

i<sup>4</sup>

xi' nta'

a' ma'

i<sup>4</sup> a<sup>2</sup>

co' xi' nta'

xa' ma'

xi<sup>4</sup> a<sup>2</sup>

co<sup>2</sup>nchi<sup>1</sup>xin<sup>1</sup>

co<sup>2</sup>xi<sup>3</sup>nta<sup>3</sup>

co<sup>2</sup>xi<sup>3</sup>nta<sup>3</sup>

co<sup>2</sup>si<sup>3</sup>nto<sup>3</sup>

Sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> qui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup> i<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> co<sup>1</sup>nto<sup>2</sup>.

Sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> qui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup> co<sup>1</sup>n<sup>1</sup>hi<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> nta<sup>3</sup>sin<sup>3</sup> qui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup>

ts'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> nque<sup>2</sup>he<sup>2</sup>.

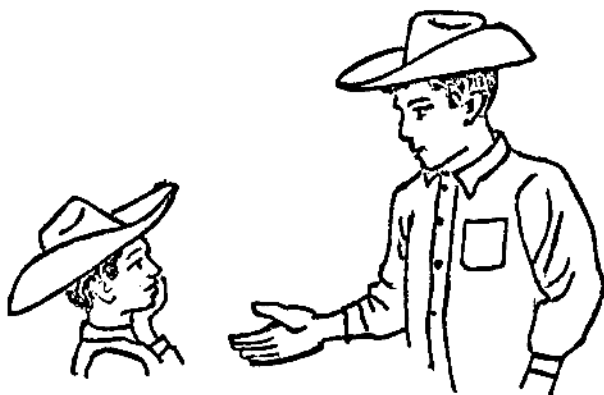
I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> cho<sup>12</sup>nta<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

co<sup>2</sup>xi<sup>3</sup>nta<sup>3</sup>. T'e<sup>4</sup>nca<sup>4</sup> va<sup>2</sup> no<sup>3</sup>nte<sup>3</sup>

la<sup>3</sup> chje<sup>1</sup>he<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> va<sup>2</sup> ca<sup>4</sup>ni<sup>4</sup>

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> i<sup>3</sup>nta<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ts'i<sup>2</sup> va<sup>2</sup>. I<sup>3</sup>t'i<sup>2</sup>

va<sup>2</sup> <sup>4</sup>nta<sup>4</sup> nta<sup>1</sup> t'e<sup>4</sup>nca<sup>4</sup> va<sup>2</sup> no<sup>3</sup>nte<sup>3</sup>.



xje<sup>4</sup>en<sup>2</sup>

Cho<sup>12</sup>nta<sup>7</sup> ch'an<sup>1</sup> xje<sup>4</sup>en<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

i<sup>3</sup>te<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>xe<sup>1</sup>

na<sup>4</sup>xa<sup>4</sup>

i<sup>3</sup>tje<sup>3</sup>

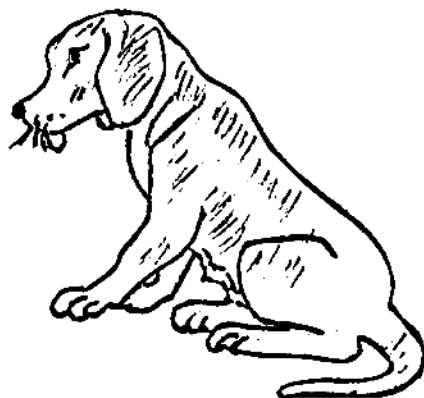
xje<sup>4</sup>en<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>xjan<sup>3</sup>

xje<sup>4</sup>en<sup>2</sup>

xja<sup>4</sup>an<sup>2</sup>





I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> co<sup>2</sup>ni<sup>4</sup>a<sup>4</sup> jie<sup>1</sup>.

Cho<sup>12</sup>nta<sup>2</sup> va<sup>2</sup> xje<sup>4</sup>en<sup>2</sup> va<sup>2</sup>.

Co<sup>2</sup>nia<sup>4</sup>xjan<sup>2</sup> la<sup>3</sup> tje<sup>3</sup>jo<sup>1</sup>ta<sup>2</sup>qui<sup>1</sup> va<sup>2</sup>

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> la<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> <sup>3</sup>nto<sup>3</sup> co<sup>2</sup>nchi<sup>1</sup>xin<sup>1</sup>.

Nta<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup>nqui<sup>1</sup> va<sup>2</sup> nte<sup>4</sup>to<sup>2</sup>.

Vea la página 90 del cuaderno de trabajo.

Lección 31



no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup>

Si<sup>2</sup>nche<sup>2</sup>cji<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup>.

na<sup>4</sup> xə<sup>4</sup>

xa<sup>1</sup>ma<sup>1</sup>

no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup>

i<sup>2</sup>xra<sup>4</sup>

ca<sup>3</sup>cha<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>chin<sup>3</sup>

ca<sup>3</sup>chro<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>chri<sup>3</sup>n<sup>3</sup>

no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup>

i<sup>2</sup>xra<sup>4</sup>

i<sup>2</sup>xro<sup>4</sup>

t'a<sup>1</sup>chri<sup>1</sup>

ca<sup>3</sup>chro<sup>2</sup>

i<sup>3</sup>chrin<sup>3</sup>

no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup>

to<sup>1</sup>te<sup>4</sup>

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

O<sup>1</sup> t'a<sup>1</sup>chri<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>. Cho<sup>12</sup>nta<sup>2</sup>

ch'an<sup>1</sup> jnco<sup>2</sup> no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup> i<sup>3</sup>jie<sup>1</sup>.

La<sup>3</sup> che<sup>1</sup>he<sup>4</sup> ch'an<sup>1</sup> qui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup>

i<sup>1</sup> tien<sup>2</sup>hya<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> la<sup>3</sup> tja<sup>3</sup>no<sup>2</sup>

ch'an<sup>1</sup> che<sup>1</sup>he<sup>4</sup> ch'an<sup>1</sup> xra<sup>2</sup>a<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>

no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup>.



co<sup>1</sup>xrje<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>

I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> co<sup>1</sup>xrje<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>.

co<sup>2</sup>xra<sup>4</sup>  
co<sup>1</sup>xrje<sup>1</sup>

no<sup>1</sup>xra<sup>4</sup>  
na<sup>1</sup>xrjon<sup>1</sup>

Na<sup>1</sup>xrjon<sup>1</sup> to<sup>3</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Na<sup>1</sup>xrjon<sup>1</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

Na<sup>1</sup>xrjon<sup>1</sup> ca<sup>3</sup> c'oe<sup>4</sup>na<sup>2</sup>ni<sup>2</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>

nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>. Nta<sup>1</sup> i<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> co<sup>1</sup>xrje<sup>1</sup>

ch'an<sup>1</sup>. Nta<sup>1</sup> tjo<sup>2</sup>te<sup>1</sup> to<sup>4</sup>te<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>

qui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup> i<sup>3</sup>cjin<sup>1</sup> i<sup>3</sup>cjoi<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>

cjoi<sup>1</sup>co<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup> va<sup>2</sup> me<sup>1</sup> ii<sup>1</sup>

i<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> co<sup>1</sup>xrje<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> co<sup>2</sup>xro<sup>3</sup>xe<sup>3</sup>.

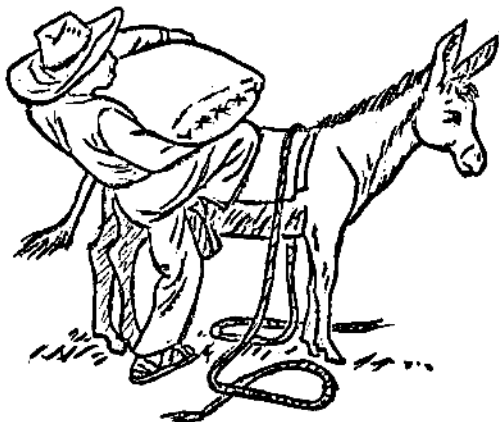
Cho<sup>12</sup>nta<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ca<sup>4</sup>que<sup>1</sup> va<sup>2</sup> na xrjon<sup>1</sup>.

Tje<sup>3</sup>nca<sup>1</sup>c'a<sup>1</sup> i<sup>3</sup>jnco<sup>2</sup> <sup>3</sup>nta<sup>3</sup> nta

tje<sup>3</sup>jo<sup>1</sup>ya<sup>1</sup> ya<sup>2</sup>a<sup>1</sup> co<sup>4</sup>ja<sup>4</sup>.

Vea la página 92 del cuaderno de trabajo.

Lección 32



co<sup>2</sup> lo<sup>1</sup> cho<sup>3</sup>

Nche<sup>2</sup> ca<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> ch<sup>1</sup> an<sup>1</sup> co<sup>2</sup> lo<sup>1</sup> cho<sup>3</sup> .

co <sup>2</sup> lo <sup>1</sup> cho <sup>3</sup>
lo <sup>1</sup> cho <sup>3</sup>
o <sup>1</sup>

o	i <sup>12</sup>
lo <sup>1</sup> cho <sup>3</sup>	li <sup>12</sup> to <sup>2</sup>
co <sup>2</sup> lo <sup>1</sup> cho <sup>3</sup>	co <sup>2</sup> li <sup>12</sup> to <sup>2</sup>

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

co<sup>2</sup>lo<sup>1</sup>cho<sup>3</sup>

co<sup>2</sup>li<sup>12</sup>to<sup>2</sup>

co<sup>2</sup>lo<sup>1</sup>tsen<sup>4</sup>

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ri<sup>1</sup> co<sup>2</sup>lo<sup>1</sup>tsen<sup>4</sup> a<sup>3</sup>

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> i<sup>3</sup>jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. La<sup>3</sup>

cho<sup>12</sup>nta<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> na<sup>1</sup>xrjon<sup>1</sup> ca<sup>4</sup>jma<sup>4</sup>.

Nta<sup>1</sup> tsi<sup>1</sup>cji<sup>3</sup> ri<sup>1</sup> co<sup>2</sup>lo<sup>1</sup>tsen<sup>4</sup>

tsi<sup>1</sup>cji<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ri<sup>1</sup> ca<sup>4</sup>jma<sup>4</sup>.

Nta<sup>1</sup> co<sup>1</sup>ni<sup>1</sup>nca<sup>2</sup>on<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> nta<sup>1</sup>

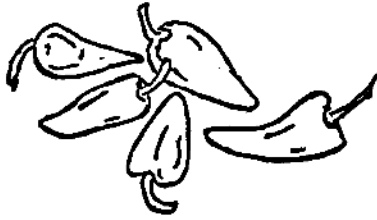
c'o<sup>1</sup>yan<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup> va<sup>2</sup>. Nta<sup>1</sup>

cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> va<sup>2</sup>.

Ji<sup>12</sup>na<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> va<sup>2</sup>, i<sup>3</sup>chro<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

Vea la página 94 del cuaderno de trabajo.

Lección 33



unos chiles

Anita tiene unos chiles. Estos son los chiles de Anita. Anita va a comer los chiles.



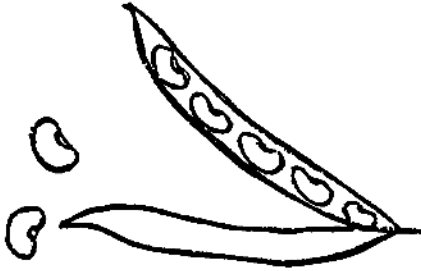
unos elotes

Anita tiene unos elotes. Estos son los elotes de Anita. Anita va a comer los elotes.





Los elotes de Anita



Los ejotes de Anita



La leche de Antonio

Antonio tiene leche. El va a tomar la leche. El tiene unos chiles y unos elotes. El va a comer los chiles y los elotes.

Vea la página 96 del cuaderno de trabajo.



I<sup>3</sup>jnco<sup>2</sup> nchi<sup>1</sup>tjen<sup>2</sup> cjo<sup>1</sup>tsje<sup>2</sup>he<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>  
no<sup>4</sup>nte<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. La<sup>3</sup> tsi<sup>1</sup>cji<sup>3</sup>  
i<sup>3</sup>jnco<sup>2</sup> ri<sup>1</sup> co<sup>2</sup>nchi<sup>1</sup>xin<sup>1</sup> la<sup>3</sup>  
tsi<sup>1</sup>cji<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> i<sup>3</sup>cho<sup>3</sup>. La<sup>3</sup>  
co<sup>1</sup>ni<sup>1</sup>nca<sup>2</sup>on<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> la<sup>3</sup> cjo<sup>3</sup>ya<sup>1</sup>  
ch'an<sup>1</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> va<sup>2</sup> la<sup>3</sup> c'o<sup>1</sup>yan<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>  
ri<sup>1</sup> co<sup>2</sup>nchi<sup>1</sup>xin<sup>1</sup> la<sup>3</sup> qui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup>  
cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ri<sup>1</sup> i<sup>3</sup>cho<sup>3</sup> c'oe<sup>4</sup>nca<sup>4</sup>  
ch'an<sup>1</sup> a<sup>3</sup>. Ji<sup>12</sup>na<sup>2</sup> si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> nta<sup>1</sup>  
cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup>, i<sup>3</sup>chro<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> t'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>

i<sup>2</sup>xro<sup>4</sup> t'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

La<sup>3</sup> ta<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup> xro<sup>4</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

ta<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup> n<sup>4</sup>ta<sup>4</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>nche<sup>3</sup>. Ta<sup>1</sup>ha<sup>3</sup> la<sup>3</sup> t'o<sup>1</sup>na<sup>2</sup>xin<sup>1</sup>

nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. La<sup>3</sup> i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> ya<sup>4</sup>on<sup>2</sup>

nta<sup>1</sup> tji<sup>3</sup>xin<sup>2</sup> t'o<sup>12</sup>na<sup>2</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> co<sup>2</sup>lo<sup>1</sup>cho<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> i<sup>3</sup>no<sup>3</sup> la<sup>3</sup> ta<sup>2</sup>ma<sup>1</sup> va<sup>2</sup>

ni<sup>4</sup>o<sup>2</sup>. La<sup>3</sup> i<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

xra<sup>2</sup>a<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup> nta<sup>3</sup>sen<sup>3</sup> chje<sup>1</sup>he<sup>2</sup>

ch'an<sup>1</sup> va<sup>2</sup>.

Lección 35



t'a<sup>1</sup>va<sup>1</sup>

I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> t'a<sup>1</sup>va<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup>.

t'a<sup>1</sup>va<sup>1</sup>  
a<sup>1</sup>

a <sup>1</sup>	a <sup>12</sup>	e <sup>1</sup>
t'a <sup>1</sup> va <sup>1</sup> ni <sup>2</sup>	sa <sup>4</sup> va <sup>12</sup>	sa <sup>4</sup> ve <sup>1</sup> ni <sup>2</sup>

t'a<sup>1</sup>va<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

sa<sup>4</sup>va<sup>12</sup>

sa<sup>4</sup>ve<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

tji<sup>2</sup>nca<sup>12</sup>van<sup>2</sup>

ni<sup>1</sup>nca<sup>12</sup>van<sup>2</sup>

t'a<sup>1</sup>va<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

t'a<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>ni<sup>2</sup>

Sa<sup>4</sup>ve<sup>1</sup>ni<sup>2</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>4</sup> nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>

sa<sup>1</sup>cjoi<sup>4</sup>co<sup>3</sup> co<sup>2</sup>le<sup>12</sup>lo<sup>2</sup>.

Sa<sup>1</sup>cjoi<sup>4</sup>co<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

i<sup>24</sup>nta<sup>4</sup> i<sup>3</sup>ts'i<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> nte<sup>4</sup>je<sup>4</sup>.

Sa<sup>4</sup>ve<sup>1</sup>ni<sup>2</sup> o<sup>1</sup> cjoi<sup>2</sup>ca<sup>4</sup>o<sup>2</sup> co<sup>2</sup>le<sup>12</sup>lo<sup>2</sup>

nta<sup>1</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> ni<sup>3</sup>o<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

i<sup>3</sup>ts'i<sup>2</sup> 4nta<sup>4</sup>.

Vea la página 98 del cuaderno de trabajo.

Lección 36



to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup>

Si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> i<sup>3</sup>tsje<sup>1</sup> to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup> na<sup>1</sup>xrjon<sup>1</sup>.

to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup>

rto<sup>4</sup>do<sup>2</sup>

nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup>

to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup>

to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup>

ta<sup>12</sup>da<sup>2</sup>

ta<sup>12</sup>da<sup>2</sup>

ta<sup>1</sup>ha<sup>3</sup>

Si<sup>2</sup>in<sup>1</sup> to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> co<sup>2</sup>le<sup>12</sup>lo<sup>2</sup>  
la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> co<sup>2</sup>lo<sup>1</sup>cho<sup>3</sup>, la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>  
si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> co<sup>2</sup>xi<sup>3</sup>nta<sup>3</sup> ti<sup>1</sup> to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup> a<sup>3</sup>.  
T<sup>1</sup>i<sup>1</sup>che<sup>2</sup>ni<sup>2</sup> to<sup>4</sup>nto<sup>4</sup>do<sup>2</sup> nta<sup>1</sup>  
si<sup>2</sup>ne<sup>2</sup> co<sup>2</sup>le<sup>12</sup>lo<sup>2</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ta<sup>12</sup>da<sup>2</sup>.

I<sup>1</sup> xi<sup>2</sup>tja<sup>2</sup>hya<sup>2</sup> i<sup>3</sup>tji<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

I<sup>3</sup>nta<sup>3</sup> tji<sup>2</sup>xin<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>.

O<sup>1</sup> tji<sup>2</sup>tsi<sup>1</sup>nca<sup>2</sup>co<sup>2</sup>a<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>.

Chro<sup>2</sup>cjoa<sup>2</sup>hya<sup>2</sup> i<sup>3</sup>tji<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

Vea la página 100 del cuaderno de trabajo.



co' ro' nta'

I'tjen' jnco' co'ro'nta'.

I'ne' va' tsjo'.

co' ro' nta'

ro' nta'

o'

o'

ro' nta'

co' ro' nta'

i'

ri' so' a'

tja' ri' so' a'



i <sup>4</sup>	e <sup>4</sup>
co <sup>2</sup> chi <sup>3</sup> qui <sup>1</sup> r' <sup>i</sup> i <sup>4</sup>	co <sup>2</sup> tsi <sup>4</sup> ca <sup>4</sup> r' e <sup>4</sup>

co <sup>2</sup> chi <sup>3</sup> qui <sup>1</sup> r' <sup>i</sup> i <sup>4</sup>
co <sup>2</sup> tsi <sup>4</sup> ca <sup>4</sup> r' e <sup>4</sup>
i <sup>3</sup> r' va <sup>2</sup>

i <sup>3</sup> r' va <sup>2</sup>
i <sup>3</sup> t' a <sup>12</sup>

I<sup>3</sup> tje<sup>n</sup><sup>3</sup> jnc<sup>o</sup><sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> tja<sup>3</sup> ri<sup>2</sup> so<sup>2</sup> a<sup>1</sup>.

Sa<sup>1</sup> cjo<sup>i</sup><sup>2</sup> co<sup>3</sup> tjan<sup>3</sup> no<sup>3</sup> a<sup>3</sup> molino

tso<sup>3</sup> tsi<sup>2</sup> nca<sup>1</sup>. Ts'<sup>o</sup><sup>12</sup> na<sup>2</sup> i<sup>3</sup> ch'<sup>o</sup><sup>2</sup>

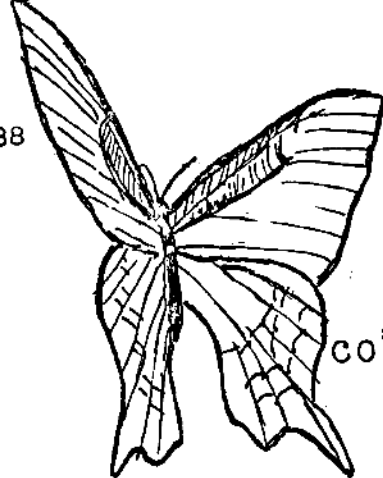
nta<sup>1</sup> i<sup>3</sup> ts'<sup>o</sup><sup>1</sup> tjan<sup>3</sup> ni<sup>3</sup> o<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup> tje<sup>n</sup><sup>3</sup> jnc<sup>o</sup><sup>2</sup> co<sup>2</sup> ro<sup>3</sup> nta<sup>3</sup>.

Si<sup>2</sup> ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> i<sup>3</sup> tsjo<sup>3</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> i<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>.

Vea la página 102 del cuaderno de trabajo.

Lección 38



co' cha' pi' li'

Si' in' co' cha' pi' li' .

Tja' ca' va' .

Chre' he' va' tsjo' .

co' cha' pi' li'

pi' li'

i'

i'

a'

pi' li'

a' cho'

co' cha' pi' li'

pa' cho'

co<sup>2</sup>cha<sup>3</sup>pi<sup>1</sup>li<sup>1</sup>

co<sup>1</sup>cha<sup>1</sup>pi<sup>1</sup>

pa<sup>3</sup>cho<sup>1</sup>

co<sup>2</sup>cha<sup>1</sup>pi<sup>4</sup>

cha<sup>1</sup>jan<sup>3</sup>

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> co<sup>2</sup>xro<sup>3</sup>xe<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> co<sup>2</sup>cha<sup>3</sup>pi<sup>1</sup>li<sup>1</sup> la<sup>3</sup>

tje<sup>3</sup>tja<sup>3</sup>ca<sup>1</sup> co<sup>2</sup>cha<sup>3</sup>pi<sup>1</sup>li<sup>1</sup> la<sup>3</sup>

chre<sup>1</sup>he<sup>4</sup> va<sup>2</sup> i<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> co<sup>2</sup>cha<sup>3</sup>pi<sup>1</sup>li<sup>1</sup>.

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> co<sup>2</sup>cha<sup>1</sup>pi<sup>4</sup>.

I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> t'o<sup>1</sup>ya<sup>2</sup>co<sup>2</sup> va<sup>2</sup> i<sup>3</sup>tsje<sup>3</sup> va<sup>2</sup>.

I<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> i<sup>3</sup>ch'o<sup>2</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

I<sup>3</sup>ne<sup>2</sup> va<sup>2</sup> ch'o<sup>3</sup>can<sup>3</sup>.

Vea la página 104 del cuaderno de trabajo.

Lección 39



jnco<sup>2</sup> galleta



jnco<sup>2</sup> kilo

jnco<sup>2</sup> bolsa



jnco<sup>2</sup> piña



I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

T'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>

jnco<sup>2</sup> kilo papa la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> t'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup>

tjan<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> kilo piña la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

t'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> kilo papaya

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> t'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> i<sup>2</sup>tsjen<sup>4</sup>,

jnco<sup>2</sup> kilo i<sup>2</sup>tsjen<sup>4</sup> la<sup>3</sup> co<sup>3</sup>

t'e<sup>4</sup>na<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> bolsa galleta.

Nta<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>co<sup>3</sup> tjan<sup>3</sup> nto<sup>4</sup>e<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

kilo  
qui<sup>3</sup>a<sup>2</sup>

bolsa  
vaca



cuaderno



escuela



lápiz

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup> ch'an<sup>1</sup>

escuela. Sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>co<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup> lápiz

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> cuaderno sa<sup>1</sup>tsji<sup>4</sup>co<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup>

escuela. Si<sup>2</sup>nche<sup>2</sup>coa<sup>1</sup>xin<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

la<sup>3</sup> co<sup>3</sup> tso<sup>3</sup>cjin<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup>.



hospital

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnc<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>. O<sup>1</sup> ta<sup>12</sup> da<sup>2</sup>

ch'an<sup>1</sup>. Cho<sup>1</sup>nta<sup>2</sup>hya<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

fuerza nta<sup>1</sup> xi<sup>2</sup>tja<sup>2</sup>hya<sup>2</sup> i<sup>3</sup>tji<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>.

Nta<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>tsji<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> jnc<sup>2</sup> hospital

Nta<sup>4</sup>chji<sup>2</sup>na<sup>2</sup> tson<sup>4</sup>hen<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

xro<sup>4</sup>an<sup>4</sup> nta<sup>1</sup> tsi<sup>1</sup>to<sup>4</sup>he<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> ji<sup>12</sup>na<sup>2</sup>.

perro

burro

hospital

hasta

hecho

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnco<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Ni<sup>1</sup>nca<sup>2</sup>con<sup>2</sup>hen<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup> co<sup>2</sup>ni<sup>4</sup>e<sup>1</sup> tjan<sup>3</sup>.

--Perro, perro, --i<sup>3</sup>chro<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

I<sup>3</sup>ma<sup>12</sup> co<sup>1</sup>ni<sup>1</sup>nca<sup>2</sup>on<sup>2</sup> tjan<sup>3</sup>.

Vea la página 106 del cuaderno de trabajo.

Lección 40 Repaso

I<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnc<sup>2</sup> ri<sup>1</sup> ch'in<sup>1</sup> nta<sup>4</sup>ni<sup>1</sup>xra<sup>2</sup>

na<sup>13</sup>xin<sup>3</sup> i<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup> tsi<sup>1</sup>c'en<sup>1</sup>

cji<sup>3</sup>nta<sup>3</sup>. La<sup>3</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

jnc<sup>2</sup> nchi<sup>3</sup>a<sup>3</sup> la<sup>3</sup> i<sup>3</sup>tjen<sup>3</sup> jnc<sup>2</sup>

3nta<sup>3</sup> tsi<sup>1</sup>cjen<sup>2</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>nto<sup>4</sup>a<sup>2</sup> la<sup>3</sup>

t'oi<sup>1</sup>con<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> tsi<sup>1</sup>cji<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup>

tjen<sup>3</sup>to<sup>1</sup>nca<sup>2</sup>nqui<sup>2</sup>hi<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> ri<sup>1</sup> 3nta<sup>3</sup>

a<sup>3</sup>. Chro<sup>2</sup>cjoa<sup>2</sup>hya<sup>2</sup> tsi<sup>4</sup>t'o<sup>3</sup>tjen<sup>2</sup>

ch'an<sup>1</sup> ri<sup>1</sup> 3nta<sup>3</sup> a<sup>3</sup>.

Ri<sup>1</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>ca<sup>1</sup> la<sup>3</sup> chra<sup>23</sup>con<sup>3</sup> va<sup>2</sup>



nta<sup>1</sup> cjoa<sup>3</sup>nqui<sup>1</sup>xin<sup>2</sup> t'o<sup>1</sup>ya<sup>2</sup>co<sup>2</sup> va<sup>2</sup>.

Nta<sup>1</sup> co<sup>1</sup>no<sup>2</sup>he<sup>2</sup> sin<sup>1</sup> la<sup>3</sup> co<sup>1</sup>no<sup>2</sup>he<sup>2</sup>

ri<sup>1</sup> co<sup>2</sup>nta<sup>4</sup>ni<sup>1</sup>xra<sup>2</sup>. Na<sup>3</sup> nta<sup>1</sup>

cjoa<sup>3</sup>cha<sup>3</sup>hya<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

ri<sup>1</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>ca<sup>1</sup> a<sup>3</sup>.

Nta<sup>1</sup> sa<sup>1</sup>cjoi<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> no<sup>13</sup>a<sup>3</sup> ch'an<sup>1</sup>

tje<sup>3</sup>t'e<sup>1</sup>xin<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup> cji<sup>3</sup>nta<sup>3</sup>.

Cho<sup>12</sup>nco<sup>2</sup> cjoa<sup>3</sup>c'e<sup>2</sup> a<sup>4</sup>sen<sup>1</sup> ch'an<sup>1</sup>

ri<sup>1</sup> <sup>3</sup>nto<sup>3</sup>. Cjoa<sup>3</sup>cha<sup>3</sup>hya<sup>2</sup> ch'an<sup>1</sup>

cjo<sup>12</sup>ne<sup>2</sup> ti<sup>1</sup> co<sup>2</sup>chi<sup>1</sup>ca<sup>1</sup>.

Investigadoras lingüísticas:

Juanita Austin C.

Margarita Kalstrom D.

Idioma:

Popoloca del Oriente

San Juan Atzingo

San Gabriel Chilac, Puebla

Edición de Prueba de 5 ejemplares.



